

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X évfolyam.

FIUME, csütörtök 1913. június 26

142. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 228).  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy hónapra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos peit sorja 60 fillér.

## Bevonulás — tüntetéssel.

«O»

Tegnap este mi is ott voltunk a pályaudvaron. Az ott lefolyt botrányos jelenetek százszorosán igazolnak bennünket. A nép, a felizgatott, végsőkig vadított nép bizonyította, hogy Fiumében igenis szükség van a határrendőrségre. Ami a pályaudvaron tegnap este történt, az túlhalad minden képzeletet. Ezrekre rugó tömeg szorongott a téren. Mikor a pesti gyors berobogott és a peronon sorakozni kezdtek a határrendőrök, egyszerre delejes áram futott végig a tömegen. Aztán kinyílt a pályaudvari kis kapu, a parancsnok magasra tartotta a kardját és harsány, érees hangon vezényelt:

— Csapat, vigyázz! Indulj!

Hatalmas, erőteljes, daliás 75 ember ütemes lépése alatt dobbant meg a pályaudvar. Ragyogott a Zrinyi-sisak, fejüket magasra emelték és magyaros nyíltsággal tekintettek maguk elé. És mikor az utcára értek, egyszerre éktelen láрма, füttyülés, kiabálás ejtette bámulatba a derék magyar fiukat.

— Pfuj! Abbasso! Darabontok! — kiabálták feléjük. Éretlen gyerkőcök ott ugráltak a fegyveres emberek előtt és a gyalázkodó szavak egész áradatával inzultáltak a nekik mit sem vétőket. A parancsnok, egy szigorú tekintetű katona, magasra emelte a

„A Tengerpart“ tárcája

### Zimankös időben.

Jó ideje járjuk már a pusztaságot, de még emberrel nem találkoztunk. Olyan a táj, mintha ki lenne halva: sehol egy teremtet lélek. Csak a varjak keresgélnek a fölázott földeken, melyekről alig pár nap előtt takarodott le a hó s most barna s kopár mindenfelé. Egy-egy vizmaradék csillog rajta itt-amott, ha kisé a nap. Azonban ez most ritkán történik, mivelhogy járásuk van a föllegeknek s ahelyett, hogy a nap sütné, esik. Vagy inkább szitál, mintha köd szóródna fölülről. Az uton jegenyék állnak sort, kopasz, fekete ágaikkal, melyekről csöppekben hull le a nedvesség. A fák után szélmalom következik, az is kihaltnak látszik. Az ajtaja betéve, a vitorlákról a vászon lehuzva: vagy alszik vagy elment valahová a gazdája. Mesz sze, a keskeny csapás végén, ami a tanyák közül kanyarodik ide, mozog valami kékruhás alak. Valami asszonyféle. A vállán zsákot cipel, alkalmasint örtenivalót hoz.

Csak a csárdából érzik ki valami kevés élet. A cégéres ntszéli házból, amely egy hajítványra esik a malomtól. A kéménye füstölög és kutyák szaladnak ki az alacsony, tapasztott kerítések mögül, melyeknek tetejét elmosta az ősi esőzés.

Azt mondja a kocsin ülő egyik ember:

— Be kéne menni.

— Be!

kardját, arcát a harag pirja futotta el, szemei villámokat szórtak.

— Csapat állj! — megdörögte olyan hangon, amely keresztül hasította az egész teret. A csapat feszes állásban várt.

— Jobra át! — hangzott a tüzes vezény szó és a parancsnok két ugrással a csapat közepe előtt termett. Kardját még mindig magasra tartotta. A kardos-mannlicheres csapat farkaszemet nézett a füttyülő, tomboló tömeggel. Egy pillanatra elhallgatott a zaj. Csak egy pillanatra. Egy félelmetes, vésszes pillanatra. Egy szót lehetett hallani. De ez megfagyasztotta az ereket a vért.

— Fegyvert . . .

A parancsnok hangja volt. Többet nem lehetett hallani. Ellenben a következő pillanatban 70 kéz kapta meg a Mannlicher-szijjat, a puskák leröpültek a vállakról. Nem történt semmi. A parancsnok a fegyvereket lábhoz parancsolta. De ezt a füttyülő tomboló, hősi tömeg már nem látta. Abban a pillanatban, mikor a határrendőrök a puskaszijjakat megkapták, a tömegen páni félelem vett erőt. És kezdődött egy olyan vitézi futás, melynek párját a világtörténelemnek azon lapján találhatjuk, amely a marathoni ütközetet tárgyalja.

A határrendőrök nyugodtak maradtak.

— Be no, be.

Hát gyerünk. Az ember egy kissé föl is melegszik, meg ennek az ostoba kocsizásnak az unalmasságát is megszakítja. Bemelegyünk; a kocsi a félszer alá áll, a lovak elé egy fogás szénát szór a kocsis, így azután rendbe jövünk. Az ivóban két ember pajzaskodik. A kocsimáros meg egy bukottvállú vén kérges ember. A rapajra, mely a jövete-lünkkel jár, fölnezelnek s amint belépünk, ott áll már mind a kettő a bejáratnál a sárkemenccel. Pipálnak és várják, hogy ki jön be és mit hoz. Szokásuk az ilyen tétlenkedő embereknek, hogy az érkezőt különösen szemügyre vegyék s minden szavára figyeljenek.

— Dicsértessék — fogad bennünket a gazda.

— Mindörökkön — adjuk rá a köszöntő szót.

— Egy kis papramorgót — ajánlkozik azután barátsággal. — Vagy mi lösz a jó?

— Az is jó lesz. István gazda.

A kocsimárosnak megvillannak a szemei és büszkén mondja:

— Most főztem a mult hétfőn. Nem más keverése.

A bukottvállú ember még mindig a hanyakemenccel áll, néz felénk, a sapkáját azonban már letette a padka szélére.

— Adjon oda is egy kis üveggel — szólunk.

Ujjal mutat köröszül a vállán István, hogy az öregnek szántuk-e az innivalót.

— Annak, annak — bólinutuk rá a fe-

ellenben a pályaudvarról és a szemközti levő házból gyalogos- és lovas rendőrök jöttek elő, akik válaszoltak az éretlenkedésre. Működött a kardlap kiméletlenül, a rendőrlovak patkói a járdán szórták a szikrákat, a fenséges nép pedig, amely az előbb füttyüléssel „védte az autonómiát“, most vad tülekedéssel, gyors iramban igyekezett távolodni a veszedelmessé vált tereumról.

Néhány füttyörésző — csupa szánalmas, tudatlan, megköttyösödött, begratott gyerek-ember — a rendőrségre került. El fogják itélni ezeket a szerencsétleneket, jóllehet nem ők a bűnösök, hanem a felbujtók, a híres erkölcsösösök, a nagy Galeottok, akik napról-napra uszítják a fennálló törvények ellen a népet és büntetlenül öntethetik ólomba a nyilvános lázítást. Hol vannak ők? Mért nem vonják kérdőre a lázítókat?

Az a csapat, amely tegnap este ide érkezett, hogy ma reggel megkezdje működését, nem ellensége a városnak, bármit kiabáljanak is az öblös torquak. Akik támadják a határrendőröket, akik a tegnap esti neveléses tüntetést rendezték, azok tudják, hogy miért félnek. Bizonyára van rá okuk. A fiúmeieknek, a magyar állampolgároknak jó barátai, védelmezői „a külföldi lakosoknak a magyar szent korona országai területén való lakhatásáról“ szóló 1903-ik évi V. teikk alapján szervezett határrendőrség. Ők az állam érdekeire, mindnyájunk biztonságára vigyáznak és csak annak a gallérját fogják,

jünkkel.

István int a szurós tekintetű vén embernek s mennek együtt ki, a pitvarba a söntéshez. Ott azután elvégzik a dolgukat. A kocsimáros később bejön, a bukottvállú ember már amoda ballag a jegenyefák irányába az uton. A tenyerével legyint gunyosan utána István s úgy mondja:

— Vén égetnivaló.

— Ki ez?

— Hát nem ösmerik? — mondja csodálkozva.

Persze, hogy nem. Mindenkit nem ösmerhet az ember, ha mindjárt naponkint is megfordul egyazon tájékon.

— Honnan ösmernék?

István mosolyog. S hogy csodálkozását még inkább kifejezze, az öklével félre tolja fején a sapkát, azután a tenyeréni ablakhoz megy, kitekint s úgy mondja:

— Suba Tóni! . . . Hát nem ösmerik?

Dehogy nem, dehogyan nem, leginkább hirtűl. Régi rovásu embőr, sokat járt lóháton.

Hát valamennyire most már vélekedni kezdünk a névre. Suba Tóni . . . Az hát. Neves ember volt a hatvanas évek futóbetyárjai között. Híres, rettegett haramia . . . No lám, hát még él? Szinte hihetetlen, hogy nem veszett ki ennyi idő után a magja is a hajdani zsványélet alakjainak.

— Aztán mi ez most? Miből él?

— Most böcsületös embőr — feleli egyszerű komolyra változva a gazda. — Tiszta-kezü valóságosan.

— A lopottból él!

aki az ellen vét. Nos hát, kérdezzük, melyik igaz, jó fiúmei tör az állam érdekei ellen? Fiúmei, olyan fiúmei, aki szíven hordja ennek a városnak az érdekeit is, bizonyára nem. Tehát az idegen, bevándorolt, külföldi-honos demagógok reszketnek. Akik ide jönnek izgatni, zavart okozni, egyenetlenséget szítani. Akiknek nincs veszíteni valójuk. Ezek azonban — a város érdekében is — pusztuljanak innen. A varju sem károg utánuk, ha a határrendőrség kiszórja őket a városból.

Ezen a szemüvegen át kell nézni a határrendőrséget. Ne hánytorgassák az autonómiát, az egyáltalán nem tartozik ide. Maradjunk csak az igazságnál, ne kiabáljunk tüzet, mikor nem ég a ház. A határrendőrök minden becsületes magyar embernek jó barátai: hozta Isten őket!

## Szemlélődés.

—o—

**A választójogi blokk. — Középkolai reform. — Milliókat a flottának. — Elkészült a Panama-esatorna. — A balkáni helyzet. — Sérelmeink a geográfiai kongresszuson. Többség, mely nem akar kormányra jutni.**

Az ellenzéken most a választójogi blokk megalkotása a legközelebbi cél. Károlyi Mihály gróf kijelentette, hogy Andrássyval legközelebb megkezd a tárgyalásokat. A disszidensek támogatását is biztosra veszi, mert a disszidensek legtöbbje azért lépett ki a munkapártból, mert a Tisza-féle választójogi törvénnyel nem voltak megelégedve és így csak természetes, hogy olyan alakulatot, amely a választójog radikálisabb kiterjesztését és a Tisza-féle választójogi törvény revízióját ismeri el legelső sorban megoldandó feladatának, kétségkívül támogatni fog.

Jankovich Béla közoktatásügyi miniszter, hir szerint, fontos reformtervvel foglalkozik; az a szándéka, hogy a mai középkolai oktatást átalakítja. A mai középkolai oktatást teljességgel elhibázottnak tartja, mert az, szerinte, nem felel meg többé a mai modern és praktikus kor követelményeinek. A reformnak az a célja, hogy életrevaló ismeretekkel lássa el a tanulókat, tulter-

— Dehogyan eszszkődik. De nem bántja senkiét.

— Nono.

— Tudják — mondja tovább, a padkára telepedve — szörnyen vitéz embör vót ez a Tóni fiatal korába. Én tudom, hordja el a haját a szél, mert egy tájbéliek vagyunk. Éccör bemönt ide a Sávai tanyára löér. A nap még fönt vót, a cselédség is egyrakáson hevert a nagyház előtt, mikor mögesördítette a vasajtót. Mert ugy köll azt vónni, hogy akkoniban a tanya körül vót árkolva, a bejáratot pedig vasajtóval lakatolták el. Zsándárköpönyegbe vót, beeresztették.

— Ki van itthon? — kérdezte a cseléd-tül.

— A fiatal gazda ötödmagával.

— Hun vannak?

— A nagyházba.

— Nohát gyék kend velem. Az ajtót majd azután bezárhatja.

Nem löhető szabadkozni, möntek befelék. Ott aztán rászólt a cselédségre:

— Embörök, egy se moccanjon mög, aki huz az életihöz.

Nem is mozdul mög kéröm egy sé. Igön am, mer' a vasajtónál már ott vót a hat legénye. Azzal azután beköszönt a nyitott ablakot:

— Jó estét tekintetős ur.

Gondolhatják, hogy érozte magát a tekintetős ur az egész kompániájával. Mer' ráösmertek Subára, csak ráköllött nézni. De azért nem vót olyan nyulszjú, visszaszólt:

helés nélkül. Azt akarja a miniszter, hogy a holt formák és szabályok helyett az érzékel-tető és szemléltető tanítás honosodjék meg, s a memória tulterhelése helyett a gondolkodást fejlesszék ki s a képességet, amely föl tudja fogni a lényegét, a tényét. Az alsóbb osztályokban csak napi három, a felsőbb négy osztályban pedig napi négy óra volna a tanítási idő. A latint a négy alsó osztályból kiküszöbölnek és csupán a négy felső osztályban tanítanak. De már az első gimnáziumban megkezdődnek a német nyelv tanítása, amelyre, mint gyakorlati és hasznos ismeretre a miniszter igen nagy súlyt kíván vetni. A németek sem gramatikából tanítanak, hanem élő beszéddel. Ha aztán később a nyelv szerkezetével is módszeresen megismerkednének a tanulók, könnyebben megtanulnának a latin nyelvet is. A természettudományokat kizárólag felső osztályokban taníttatná a miniszter és rendkívül nagy súlyt vetne a magyar történelem tanítására. A sorrendet illetőleg az a miniszter fölfogása a történelem tanításában, hogy először meg kell tanítani a világtörténelmet és csak azután kell rátérni a magyar históriára, hogy így az ifjuság, mint az emberiség közös történetének szer-ves részét, a maga egész nagy hátterével, a kellő összehasonlításokkal ismerje meg a magyar nemzet küzdelmeit.

A bécsi „Zeit“ értesülése szerint a hadügyminisztérium tengerészeti osztályában Hans tengerészeti parancsnok elnöklésével nemrég beható tanácskozásokat tartottak, amelyekben azzal foglalkoztak, hogy a teljesen ósdi Monarch-típus hajókat sürgősen újakkal kell pótolni. A tengerészeti parancsnok ebben a kérdésben már érintkezésbe lépett a többi központi illetékes tényezővel s a tanácskozást a közben megoperált Hans tengernagy meggyógyulása után be fogják fejezni. A tengerészeti parancsnoknak az a szándéka, hogy a delegációktól az idén ősz-szel sürgősen kérni fogja a Monarch-osztály pótlására szükséges hitel megszavazását. Az új hajók építéséhez eszerint már a jövő év elején hozzáfognának, tehát másfél évvel korábban, mint amikor eddig tervezték.

Pár szavas távirat jelenti, hogy a Panama-esatorna elkészült: Culebra mellett összeért az a két kolosszális furógép, amely a Csendes-, illetőleg az Atlanti-óceán felől

— Adjon Isten. No?

— A pejkkóké' gyüttem uram.

— De csak egyiket lehet elvinni.

— Mér'?

— A másik sánta.

— Akkor azt váltsa mög a tekintetős ur — mondta neki legényösen Suba Tóni.

Ugy alkudtak, mint a piacon. Hát mög is váltotta három darab ötvenessel. A bankókat zsebre gyürte, aztán lélmönt az istállóba. Ott léhujjantott a esikósnak.

— Hé, azt a jegyös homloku pejkkót akarom látni.

Az élémedett esikóeember leemelte az ajtóruól a keresztfát és kivezette a gyönyörű pejparipát.

— Tögye kend a tetejibe az új nyergöt — mondta neki Suba.

Öt perc mulva föl vót kászolítva a pejkkó. Hanem tudják, nem feje lágýára esett embör ez a Tóni, elkapta a nyergökápát, a szörszám lefordult a ló hasára. Hát ez politikából vót így nyergölve vagy csufságbul. De mögitta az árát a esikós, mer' ez a bitang olyan formán nyomta képön ott az ajtóba, hogy a lovak közé vágódott, aztán ugy köllött magáhon téríteni.

Mög sok möndönt végbevitt, amíg bele nem fört a bieskája.

A beszédnek ugyan nincs sok értelme, se haszna, mivelhogy ilyesmit sokszor és sokat hallott már minden tájbéli ember, azért hallgatjuk a körszót és néha még meg is bíleltük szavaihoz a fejünket, ha azt, ugy ki-

kiindulva mind beljebb nyomult a földszoros testébe. Ez a földszoros most át van vágva. Észak- és Dél-Amerika eddig összefüggő kontinenseit ezentul a tenger hullámai választják el egymástól és ezzel befejezést nyert a legnagyobb mű, amelyre az emberi merészség és kitartás a világtörténelem folyamán vállalkozott. Körülbelül tíz esztendeje készül már a Panama-esatorna, amely új fejezetet van hivatva nyitni a világkereskedelem és a közlekedés történetében. Új irányok új viszonylatok, új, nem is sejtett lehetőségek nyílnak most az európai és amerikai tengeri hajózás és vállalkozás számára, Keletázsia és Ausztrália egy csapásra ugyszólván Európa szomszédságában kerül és Észak- és Délamerika nyugati, Csendes-océáni partvidékai, amelyet a keleti, müveltebb és sürűbben lakott partokkal, valamint a többi világgal csak néhány sinpár kötött össze, most a tengeri közlekedés ezer alkalmával és könnyebbségével kapcsolódnak majd a világforgalomba. Természetesen nemcsak a világkereskedelem, hanem a kivándorlás számára is roppant természeti kincsekben dus területeket is nyit meg majd a forgalomnak átadott esatorna és sajuos, ez az a szempont, amelyből bennünket, magyarokat az emberi géniusz e roppant alkotása első sorban érdekel. Az Egyesült Államok-e gigászi munka érdeme és az Unió fogja a csatornát első sorban kiaknáztatni. A washingtoni parlamentet már hosszabb ideje foglalkoztatják azok a törvények, amelyek a csatornai hajózást szabályozzák és az Unió nagy katonai előkészületeket is tesz, hogy e végtelenül fontos pontot a maga számára biztosítsa. Panama egyébként most külön köztársaság, tíz évvel ezelőtt elszakadt a kolumbiai anyaállamtól. Ebben is természetesen az Unió keze működött közre a ravasz yankeek épen ugy, mint Kubát, fölszabadították a kis ujjhossznyi államot, hogy annál könnyebben megvethessék benne a lábukat.

Lóczy Lajos dr., egyetemi tanár a napokban adta be jelentését a minisztériumnak a római nemzetközi geográfiai kongresszusról, amelyen mint a magyar kormány képviselője szerepelt. A jelentésnek van egy különösnek pontja is. A kongresszusra ugyanis a belügyminisztérium az osztrák-magyar közös kormány (?) nevében

vánja a szó. Mert lám, ködös télvégi napon, amidőn az ember az unalmasságot akarná valami jobbra váltani, ez is jó. Van benne egy kevés romantika, ami rendszerint kapós, egy kevés valószínűtlenség, hogy miként lesznek a Suba Tóniék becsületes emberek a ezenközben föl is melegsünk a kocszással is pihentetünk.

Bár István másként veszi a fejbölgést. Ugy véli, hogy szerfölött mulattatnak a szavai. Ennélfogva mondja még tovább is:

— Azt mondom én kéröm, a zsványba is jobb vót a régi, mint a mai, ujjajta.

Mosolyogva vesszük a szavát. Nem szó-lunk.

— Nem neveltség ez, kéröm. A hajdani betyár oda mönt, ahun jutott is, maradt is. Aztán magyar vót, vitéz vót az ebadta, nem tagadta mög a mestörségét, mint a mai betyár, akiről möndönt gondol az embör, csak azt nem, hogy rosszsándéku. Mikor aztán elpárolog, akkor látjuk, hogy a legmagosabb fa tetejibe való, oda is rövid kötéltre. Se bátorság, se őszinteség nincs benne, de lévönne a feszületről is a tarisznyát, a szögény embör tényérából mög a kenyérhaját is kimarkolná.

Jövünk az azott, kopár mezőkön, az eső szítálva hull, a felhők rojtosan, szakadozva vonulnak ide s tova fölöttünk, sehol egy teremtettt lélek, csak egy idegen hang esendül a zimankós időben:

— Nem neveltség ez, kéröm...

P. H.

két tudóst küldött, akik beszédet is mondtak a közös kormány nevében. Lóczy Lajos jelentésében felhívja a minisztérium figyelmét erre a magyar önállóságot sértő jelenségre, egyben példákat sorol fel arra, hogy a külügyminisztérium nem ezizben először küldi nemzetközi kongresszusokra a közös kormány képviselőjét. Legutóbb például a Berlinben megtartott nemzetközi orvoskongresszuson is megtörtént ugyanez.

Kopenhágából jelentik, hogy a folkteting legutóbbi ülése rendkívül érdekes lefolyású volt. A Berntsen-minisztérium ugyan is lemondott a választások után, amelyekben a kormány táborá, a mérsékelt balpárt kisebbségben maradt a szocialistákkal és a nacionalistákkal szemben. A győztes pártok azonban nem akarják átvenni a kormányt, sőt azt kívánják, hogy az eddigi kormány maradjon meg továbbra is a helyén. Az egyik szocialista képviselő indítványt nyújtott be, hogy a parlament feliratban forduljon a királyhoz, hogy a Berntsen-kormányt bizza meg továbbra is az ügyek vitelével. Az indítvány ellen Christensen képviselő, a volt kormánypart vezetője szólalt fel, aki Berntsen hozzájárulásával azt a nézetét fej tette ki, hogy az új kormány okvetlenül a választásokon győztes pártokból kell meg alakítani. Erre vonatkozólag határozati javaslatot is nyújtott be, amelyet azonban a jelenlegi többség leszavazott. Miután azonban Berntsen határozottan kijelentette, hogy ragaszkodik lemondásához, a szocialista képviselő visszavonta indítványát.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1-ig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A Cunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 filléért kaphatók.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzópalota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológyár, a papirgyár, a kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A kivándorlási ház megtekintése (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— A határrendőrség megérkezése. A határrendőrség a mai napon megkezdte működését. Reggeltől kezdve az állomáson és a külső kikötőben már határrendőrök teljesítenek szolgálatot, akik szokatlan egyenruhájukban általános érdeklődést keltenek. A határrendőrök tegnap este 8 órakor érkeztek meg Késmárky Rezső dr., határrendőrségi tanácsos vezetésével. A megérkezést már avizálták az olasz lapok és megszokott hangjukon az utcára szólították a

népet. Így történt, hogy mintegy 4—5000 ember szorongott az állomás előtti téren, mikor a vonat megérkezett. Az utolsó kocsi ablakából csillogtak elő a fényes Zrinyi-szakok, melyeknek viselői, 75 százas határrendőr — a perronon sorakoztak. A csapat vezetője, Nagy Ákos fogalmazó, jelentést tett Késmárky tanácsosnak aztán megindultak a kijárat felé.

Alighogy az első feltűntek, a künn várakozó, olasz ifjakkal álló tömeg éles fütytyökkel és különféle kifejezésekkel, szidalmakkal fogadta őket. Mikor Nagy Ákos parancsnok látta, hogy a tüntetés nem szűnik, megállította a csapatot, a fegyvert lábhoz vezényelte és felrakatta a szuronyokat. A tüntető olaszok a magyar vezényszót nem értették meg, csak azt látták, hogy a pusák lekerülnek a vállakról. Rosszat sejtettek és vad futásnak eredtek. Ebben a pillanatban kerültek elő a városi rendőrök, akik kivont karddal szorították vissza a tömeget. A határrendőrök ekkor megindultak a kivándorlási palota felé, ahol ideiglenesen, a míg a Via Vernedán levő helyiségüket rend be hozzák, elhelyezést kaptak. A városi rendőrség az éretlen gyerkőcökből álló tömeget a város felé szorította. A legények hősiességgel futottak, de a via Manzoni előtt kifejezést adtak érzelmeiknek. Rágyújtottak az Inno di Mamelli című irredenta nótára. A kavardás az Erzsébet-térig tartott, közben 30 nagyon hangos legényt bevitték a rendőrségre. Hármat letartóztattak, huszonhetet pedig, igazolás után, szabadon bocsátottak. A Dante-téren is történtek tüntetések, 11 órakor pedig a városi rendőrséget abeugolták, amiért a kötelességüket teljesítették, de komolyabb baj nem történt.

A határrendőrség vezetője Késmárky Rezső dr. határrendőrségi tanácsos; tisztikara: Lám Dezső kapitány, Bágva Ödön dr. fogalmazó, Pollner Zoltán dr. segédfogalmazó, 4 főből álló irodaszemélyzet, 6 polgári biztos és 75 főnyi legénység, amelyet nyolevanra fognak kiegészíteni. Nagy Ákos fogalmazó, aki tegnap este a csapatot vezényelte, ideiglenesen van a fiemei határrendőrséghez beosztva.

— Két öngyilkosság. A Calle dei Pistrelli 3. sz. házában tegnap délután borzalmas öngyilkosság történt. Pais Antal 42 éves maniagói születésű közsörüs beretvával elmetezte a nyakát s rövid kínlás után meghalt. Az eset a következőképpen történt. Pais délután 3 órakor buskomoran jött haza. Felesége megkérdezte, hogy mi baja, ő azonban nem válaszolt a kérdésre, csak azt mondotta, hogy menjen ki, mert egyedül akar lenni. Az asszonynak gyanus volt férje viselkedése. Kiment a konyhába, de folyton figyelte. Pais egyedül maradva, beretvát vett elő a zsebéből s a nyakához emelte. Az asszony ekkor már tisztában volt férje szándékával. Berohant a szobába s megragadta a kezét, melyben a beretvát tartotta. A dulakodásban az asszony megvágta két ujját s kezét előntötte a vér. Ezt a pillanatot felhasználva, Pais hirtelen mélyen bevágott a nyakába. A beretva elmetezte a torkát s átvágta az ütőereket. A szerencsétlen ember néhány perc múlva elvérzett. Holttestét a hatóságvizsgálat után a temető halottasházába vitték. Egy ceruzával írt levelet találtak nála, melyben a következő rejtélyes sorokat írta: Bocsásson meg nekem a nép, melyet szókimondó természetem miatt megvádolnak. Gris az áruló. Ebből az összefüggéstelen, értelmetlen írásból azt következtetik, hogy Pais elméje megzavarodott.

A másik öngyilkosság a petroleumgyárban történt, ahol a hivatali szoba csendjét revolverdörrenés zavarta meg tegnap délután 3 órakor. Kern Richárd 50 éves nős pénztáros lőtte magát föbe — eddig ismeretlen okból. A golyó nyomában megölte a szerencsétlen embert. Egy cédulát találtak nála, mely-

ben azt írja, hogy megunta életét. Holttestét a temető halottasházába vitték. A pénztárban megejtett rovacsolásnál minden rendben találtak.

— Elkészült a martinschizzai fémkohó. Tudvalévő, hogy Weisz Manfréd a Hitelbank és a Kereskedelmi Bank közreműködésével fémkohó és vegyipari gyárat létesített Martinschizza községben. Mint értesülünk, a fémkohó elkészült és a napokban megkezdte működését. A gyár Ausztráliából hozza a nyersanyagot és első sorban puha és kemény ólom gyártásával fog foglalkozni, azonkívül pedig feldolgozza az ólomércéből kioldható ezüstöt. A vállalat részvényitőkéje 3 millió korona, a melyből a gyár építésére 2 és fél millió koronát fordítottak.

— A feketehimlő ellen. A feketehimlő elleni ingyenes beoltás, mint eddig is naponta d. e. 9—12 és d. u. 3—6 között történik a mentőállomáson. Csúpán a vasárnap délután képez kivételt.

Plasse alközség lakóit a san nicolói városi elemi iskolában oltják be szerdán és csütörtökön d. e. 9—12 és d. u. 3—6 között.

Cosala alközségben az ottani városi iskolában történik a lakosság beoltása szerdán és csütörtökön délután 3—6 óra között.

Drenován szintén az ottani iskolában fogják beoltani a jelentkezőket vasárnap délután 3 és 6 óra között.

A beoltott személyek a mentőállomáson megkaphatják a beoltásról szóló bizonyítványt naponta d. e. 8—9 és 10—12, d. u. 3 és 5 óra között.

— Ciszternahajók. A dalmát tengerpart sziklás vidékén tudvalevően nagy a vízhiány, a mely kivált ezen a nyáron érzéti hatását. A tengerpart szegény halásznépét ilyenkor támadja meg az epidémia, az ezerféle kór, amelyre nincs más orvosság, mint a tiszta víz, a mely nem fakadt ki a száraz, naptól átizzott sziklából. Volt már ezer terv, de egy sem sikerült s a természet maradt a diadalmas abban a mérközésben, melyet a vízért folytatott vele az ember. Most, mint Zarából jelentik, a nagy problémát más úton akarják megoldani. Attems gróf dalmáciai helytartó elnöklésével tanácskozás volt, mely elhatározta, hogy a kormánynak két hatalmas ciszternahajó be vásárlását fogják ajánlani, melyek mind egyike százezer hektoliter vizet tud befogadni. A hajókat valamelyik vízzel bő helyen megtöltenék friss tiszta vízzel, s kikötőről-kikötőre, faluról-falura járva a tengerpart mentén, megtöltené a vízben szegény falvak ciszternáit. Nyolevanhét község várja epekedve, hogy mikor köt ki közelükben a vizet szállító ciszternahajó.

— Zágráb és a feketehimlő. A horvát főváros hatósága falragaszokon figyelmezteti a lakosságot a fiemei himlő behurcolásának veszélyére és elrendeli, hogy minden Fiuméből vagy a horvát tengerpartvidékről érkező utast a himlő inkubációs idejének tartama alatt nyilván kell tartani és a legkevésbé gyanus betegséget is be kell jelenteni a tisztí főorvosi hivatalnak. A Fiume és a horvát tengerpart felé utazóknak a rendelet a védőoltást ajánlja. Az oltás ingyenes és azt a rendőrorvosok a városházán teljesen díjmentesen végzik.

— Egy magyar tengerészti tragédiája. Hónapokkal ezelőtt özv. Torday Gábornéhoz, egy debreceni ügyvéd özvegyéhez, a konstantinápolyi osztrák-magyar konzulátustól távirat érkezett, amelyben tudatták az özvegygel, hogy tengerészhadnagy fia Torday Gábor, vízbefúlt. Most megküldték azt a jegyzőkönyvet, amelyet a konstan-

tinápoli konzulátuson vettek fel a tragédiáról.

Torday Gábor a „Fiume“ hajón szolgált. A hajó a múlt év májusában az Arany-szarv-öbölben horgonyozott. Ugyanitt vett horgonyt a Polnay nevű osztrák-magyar hajó is, amelynek egyik hadnagyát baráti viszony fűzte Tordayhoz. A tiszt egy vasárnap este Plesse György matrózzal és a hajó olasz szakácsával csónakon átevezett a „Fiume“-hez, hogy meglátogassa Tordayt. A csónakban, melyet a Fiume hajóhoz kötöttek, csupán Plesse maradt lent.

Éjjel egy óra körül Torday és a barátja, kik a fedélzeten beszélgettek, észrevették, hogy a csónakot a matrózzal együtt elragadta az ár. Torday ötödmagával csónakba ült és utánaevezett az elsodort csónaknak. Elérték.

A Fiume csónakjának másfél órai kioldás után sikerült is visszajutnia a hajóhoz, de a másik csónak nem került vissza.

Másnap jelentkezett Juhász Árpád kapitánynál Plesse György és a szakács elmondták, a rémes kaland történetét. Torday a csónak farában ült és kormányzott. Megfeszített erővel dogoztak s Torday, a ki egy végzetes percben túlmélyen vágta a lapátot a vízbe, a kormányrud rántásával a tengerbe bukott. Plesse György nyomában utána ugrott és sikerült is elkapnia Tordayt. A hatalmas termetű tengerésztestet belekapasz kodott a matrózba, a ki azonban nem bírta a nagy teher és már-már maga is elmerült. Az életösztön erre — mint a jegyzőkönyvben vallja — felülkerekedett benne és hogy szabaduljon, viaskodni kezdett Tordayval. Pár perc alatt kiszabadította magát keze közül a testéről letépett blúz árán. A szerencsétlen tiszt alámerült, ők ketten pedig tovább kioldták a hullámok között, míg végre egy német hajó észrevette és felvette őket.

— **A kikötőből.** Jun. 25. Érkezett: Anna osztrák gőzös Triesztből, 2122 bál gypottal, 2042 zsák quebracoval, 48 darab géppel, 100 hordó olajjal, 400 láda kokuszdióval és 4 láda papírral; Tirol osztrák gőzös Konstantinápolyból, 1700 bál korpával, 268 zsák valloneával és 2 hordó borral; Buda II. magyar gőzös Glasgowból, 54 hordó gyantával, 50 hordó dióval, 90 láda géppel, 150 hordó és 30 tonna vegyes áruval.

Indult: Szeged magyar gőzös Rotterdamba, 850 tonna fával, 120 hordó fakivonattal, 20 tonna magnessittel és 10 tonna vegyes áruval; Dalmatia osztrák gőzös Konstantinápolyba, 250 tonna cukorral, 50 tonna rizsszel, 78 láda üvegáruval; Ultonia angol gőzös Newyorkba, 570 tonna babbal és 350 tonna ásványvízzel; City of Perth angol gőzös Liverpoolba, 250 tonna cukorral, 180 tonna magnessittel és 250 hordó fakivonattal.

— **Fajtalankodó munkások.** Tegnap este letartóztatták Superina Tódor 21 és Mazer Santo 22 éves fiumei születésű napszámosokat, akik a Quarnero gőzös fedélzetén fajtalanságot akartak elkövetni Bastiancich Arthur 15 éves gyengeelméjű fiun.

— **90.004 hivatalos kivándorló.** A washingtoni bevándorlási hivatal most teszi közzé a múlt év július 1-ével kezdődő kivándorlási év első tíz hónapjának adatait. Ez idő alatt hivatalosan 884.369 bevándorló érkezett az Egyesült-Államokba a világ minden részéből. Ennek a horribilis számnak több mint egy tizedrészét magyarok teszik ki. Magyarországból 90.004 kivándorló érkezett Amerikába, visszautazott 23.988, tehát a visszavándorlás a kivándorlásnak mintegy

25%-át jelenti, ami igen rossz arányszám. De nem szabad elfelejteni, hogy a katonai készülődések miatt igen erős volt Magyarországon ebben az évben a határzárlat, utlevelet nagyon kevesen kaptak és soha még annyian nem vándoroltak ki tiltott uton, mint ezidén, mit legjobban bizonyít az, hogy annyi kivándorlási ügynököt még soha sem tartóztattak le, mint mostanában. Tíz hónap alatt a magyar-északamerikai kivándorlás kivándorlás tehát jóval meghaladhatta a százezret. Ehhez hozzá kell még dni a kanadai, továbbá a dél-amerikai kivándorlást, a melyet nem az Egyesült-Államok ellenőriz és így körülbelül százhuszezerre tehetjük tíz hónap alatt a kivándorlók számát. Mindenesetre óriási erő- és vérvesztés, de, fájdalom, semmi kilátás sincs arra, hogy ez a szám a jövőben csökkenjen. És a magyar parlament mindemellett hozzászólás nélkül, egyhanguan szavazta meg a Pool-szerződést.

— **Olaszok Albániában.** Mint Valonából jelentik, az albán-olasz kereskedelem élénkítése céljából hajóstársaságot alapítanak, amelyhez bár tisztán olasz tőkét vesznek segítségül, mégis olasz-albán kereskedelmi és hajóstársaságnak keresztelik el. Ezzel a lépéssel csak bensőbbé válik a viszony Olaszország és Albánia között és a bécsi hatalom, amely Albánia függetlenségéért oly nagy áldozatokra képes, könnyen ébredhet annak a tudatára, hogy Albánia teljesen az olasz érdekszférába került. Hiszen eddig is olasz tőke munkája volt minden: kereskedelem, vállalkozás, közlekedés, az új társaság a gazdasági köteléket csak erősebbé teszi. Ekként veszi hasznát Olaszország a bécsi imperialista politikának, a mely a jelszavakon túl, a dolgok lényegéig hatolni nem képes.

x **Magyar ház a Lidón.** A 20 szobás magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar Mocenigo 10. Velence s a Lido egyetlen Guttman-penzió Lido Via Lazzaro konyha s személyzet.

— **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbaziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopól volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szákszerű vezetésére.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern higiénia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. Novák Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

— **Corso mozi.** Ma esti műsor Beoncelli illemtanár, — Ami erősebb a gyűlöletnél dráma.

—«0»—

**Comptoirista**  
német, magyar és olasz nyelvismerettel, hosszabb irodai gyakorlattal, állást óhajt változtatni.

Cim a kiadóhivatalban.

**Ujságkihordó fiukat**  
vagy asszonyokat  
jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART  
kiadóhivatala.

## TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde.	Jun. 24 zárlat	Mai árf. 1 óra
Magyar hitelrészvény	818.25	819.—
Osztrák hitelrészvény	620.50	620.50
4%-os koronajáradék	81.20	81.20
Osztr.-magy. államvasút	706.50	710.—
Jelzálogbank	418.—	420.—
Leszámitelőbank	509.—	509.—
Hazai Bank	280.—	280.—
Magyar Bank és Keresk. R-T.	538.75	539.—
Rimamurányi	689.75	690.—
Salgótarjáni	751.—	754.—
Közuti Vasút	638.50	639.—
Városi Vilamos	358.50	359.—
Adria	535.—	—
Déli Vasút	123.—	—
Magyar Cukoripar	2755.—	—
Rizsgyár	3825.—	—

Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)	Jun. 24 zárlat	Mai árf. 1 óra
Buza áprilisra	11.73	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.25	11.21
Rozs 1913 áprilisra	—	11.70
Rozs októberre	8.85	8.89
Tengeri májusra	—	10.70
Tengeri júliusra	7.80	7.76
Tengeri augusztusra	7.94	7.97
Zab áprilisra	—	7.43
Zab októberre	8.68	8.58

Bécsi Értéktőzsde.	Jun. 24 zárlat	Mai árf. 1 óra
Osztrák hitelrészvény	620.—	621.—
Magyar hitelrészvény	8.16—	820.50
Osztrák magyar államvasút	708.75	709.—
Déli Vasút	131.—	123.25
Álpesti	918.—	932.50
Skoda	837.—	840.—
Osztr. koronajár.	82.90	—

### Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi kété- sek átlagár.
Fiumei 2%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takaréksz. Susák	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter“ tengernajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengertársasági társ.	1300.—
Ált. Forgalmi r. t. régi	1900.—
„Magyar Olajgyár“ új	1800.—
„Austro-Americana“	202.—
Navigazione Libera Trieste	252.—
Osztrák Lloyd	643.—
Stabilimento Tecnico	584.—
Ampelea Szézipróló Rt.	9350.—
I. Trieszti Rizsgyár	436.—
„Kerka“ damnat vizmávek r. t.	717.—
Spalato Portland Cement	431.—
Assicurazioni Generali Nap.	396.—
Riunione Adriatica	891.—
	3310.—



**Figyeljen a névre és kérjen mindig határozottan Erdőgyöngyét.** Hasonnevi értékelés utánzatok visszatartandók!

**Erdőgyöngyeművek. Moritz Löw.**  
Brünn-Hussowitz.



Mindenkinek kedves  
**Ajándék**

FIUME  
kikötőből

**1 zsák kávé**

(en miniature) finom  
pörkölt kávéval töltve

Kapható 3 minőségben

G. STOCHEL csemegüzletében.

Minden a kihordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.

## Távirat — Telefon.

### A főrendiház ülése.

BUDAPEST, jun. 25. A főrendiház báró Josika elnöklete alatt ma délelőtt tizenegy órakor ülést tartott és letárgyalta a képviselőház által már elintézett javaslatokat. A tárgyalás vita nélkül folyt le, csupán a lelkészi illetmények rendezéséről szóló javaslatnál szólalt fel Pap János püspök.

### Andrássy pártja.

BUDAPEST, jun. 25. Andrássy Gyula grófnak az az akciója, amely új párt alakítását célozza, országsszerte nagy szimpatiaival találkozott. Mindennap tömegesen kapja a leveleket, melyben hívei bejelentik csatlakozásukat. Andrássy július 6-án, vagy 13-án beszámolót mond Nagymihályon és ezen fogja kibontani az új párt zászlaját.

### Horvát tanácskozások.

BUDAPEST, jun. 25. Tomasics volt horvát bán ma reggel Budapestre érkezett és rögtön felkereste Pejacsevich Tivadart. A két politikus a főrendiházba hajtatott, hogy Tiszával tárgyaljon, de a miniszterelnök éppen nagyon el volt foglalva és kiizent, hogy estére kéri a két urat a miniszterelnöki palotába.

### Keresd a tovajt.

BUDAPEST, jun. 25. Herczegh Ferenc Aradon — Széchenyi Aladár beszédére reflektálva — azt mondotta, hogy keresi Széchenyi a tolvajokat koalíciós barátai körében, azok még szabadon járnak. Herczegh beszéde óriási feltűnést keltett politikai körökben, de a koalíció vezeterei közül egyedül Kossuth Ferenc van, ak irólyden válaszolt Herczeghnek. Azt mondotta, hogy a beszéden mélyen megbotránkozott. Valószínű, hogy az ügynek folytatása lesz, ha a koalíciós vezeterei megérkeznek Budapestre.

### Obstrukció Hódmezővásárhelyen.

HÓDMEZŐVÁSÁRHELY, jun. 25. A városi közgyűlés elé indítványt terjesztettek, hogy a város szavazzon bizalmat a kormánynak és Tiszát válassza diszpolgárává. Mint-hogy a munkapárt többségben van, az ellenzék obstrukciós és hosszú szónoklatokkal akarja kifárasztani a szavazni akaró ellenfelet. Az ülés az éjszakai órákban fog véget érni.

### Az aradi harc.

ARAD, jun. 25. Széchenyi Aladár érdekében állandóan folyik az agitáció. E héten oda érkeznek Apponyi Albert, Vázsonyi Vilmos és Hock János, akik a választás napjáig ott maradnak. Tegnap bankett volt Tiszta István tiszteletére, melyen 1000 választó vett részt.

### Egyetem Szerajevóban.

BÉCS, jun. 25. Bilinszky közös pénzügyminiszter azzal az eszmével foglalkozik, hogy az annektált tartományok fővárosában Szerajevóban délszláv egyetemet létesítsen. Ez az egyetem volna a monarchia délszláv-jainak tudományos centruma és hivatalva volna az eddig Laibachban, Zágrábban, Grácban és Bécsben tanuló délszláv ifjak akadémiás kiképzése. Most az osztrák és magyar kormányok előtt fekszik az ügy és tanulmányozzák, helyes-e a közös pénzügyminiszter eszméje.

### Kada Elek meghalt.

KECSKEMÉT, jun. 25. Kada Elek, Kecskemét város országos híri, népszerű

polgármestere az éjjel fél 11 órakor meghalt. A városban általános a gyász, a ma délelőtt tartott rendkívüli közgyűlés kimondotta, hogy Kada Eleket a város halottjának tekintik, holttestét a nagyteremben ravataloztatja fel és diszshelyet adományoz a számára.

### Amerikából hazakerült sikkasztó.

BUDAPEST, jun. 25. Klein Izidor fővárosi kereskedő 50.000 korona sikkasztás után Amerikába szökött. Ott is gyanús üzletei voltak és két évi otttartózkodás után kitiltották. Erről a budapesti rendőrség táviratot kapott és a távirat szerint Klein Izidor június 26-án érkezik Hamburgba a President Lincoln hajóval. A rendőrség intézkedett, hogy a partra szálláskor tartóztatásuk le.

### Öngyilkos gabonakereskedő.

TEMESVÁR, jun. 25. Az éjjel agyonlőtte magát Kohn Lajos előkelő gabonakereskedő. Sokat vesztett a tőzsdén és teljesen tönkre ment. E miatt vált meg az élettől.

### A magyar állatállomány.

BUDAPEST, jun. 25. Az állatállomány utolsó megállapítása hanyatlást mutat, kivéve a lovakat és szamarakat tekintetében. A szarvasmarhaállomány 200.000 drb hiányt tüntet fel.

### Zátonyrafutott hajó.

TRIESZT, jun. 25. A zárai tengerészeti kapitányság jelentése szerint az „Adelaid” nevű olasz szállítóhajó szicília-velencei útjában 4 tonna ásványvizrakománnyal a Punta Bianca melletti Okljucie kiemelkedésen zátonyra futott.

### A londoni nagykövetségi reünio.

LONDON, jun. 25. A nagykövetségi reünio üléseit július 1-ig elnapolták.

### Megmérgezett katonák.

OSNABRÜCK, jun. 25. A 78. gyalogezred legénysége közül tizenötven mérgezés tüneteiket megbetegedtek. Mikor ezeket a kórházba vitték, új betegedési esetek fordultak elő és most már körülbelül 200 a mérgezett katonák száma. Valószínű, hogy a kávésfőző edény ásványos oxidációja okozta a mérgezést.

### A képviselők értékpapirjai.

PARIS, jun. 25. Deloncl Francois képviselő szerdára valamennyi képviselőtársát értekezletre hívta össze a Bourbon-palotába. Az értekezlet célja az, hogy a francia parlament tagjai, akiknek török vagy balkáni értékpapirjaik vannak, egyöntetű eljárásban állapodjanak meg papirjaik védelme dolgában. Ez az értekezlet a Párisban üléselő nemzetközi pénzügyi konferencia miatt is igen nagy jelentőségű.

### Tüntetések Nasi ellen.

ROMA, jun. 25. Mikor tegnap Nasi ex-miniszter Trapaniba érkezett, mert újból föllépett képviselőjelöltnek, lármás tüntetésekkel fogadták. Ezuttal Nasinak szociáldemokrata ellenjelöltje lesz és kétséges a választás kimenetele.

### Az olasz tengerészeti miniszter lemondása.

ROMA, jun. 25. Váratlanul részleges miniszterválság következett be, mert a tengerészeti miniszter azzal a megokolással, hogy a pénzügyminiszter törölte a tengerészeti költségvetés több tételét, benyújtotta lemondását. Valószínűleg Bettolo admirális lesz az új tengerészeti miniszter.

### Tűz a hajón.

LA SEYNE SUR MER, jun. 25. Ma reggel 2 órakor a délamerikai hajóstársaság Gallia nevű gőzösnén tűz támadt. A hajó majdnem teljesen elégett, miután az oltási kísérletek meddőknek bizonyultak.

### Péter király a békéért.

BELGRAD, jun. 25. A király a békefontartást mellett van és azért unszolja Pasicot, hogy vonja vissza lemondását. Udvari körökben beszélnek, hogy a király ismételen úgy nyilatkozott, hogy nem fogja testvérháborúval beszenyezni uralkodásának utolsó érveit. A király békeszeretete miatt közte és a fia Sándor trónörökös között mélyreható ellentétek támadtak és hirtelien, hogy izgatott szóváltások voltak a királyi palotában, mert a trónörökös sürgette a hadüzenetet Bulgária ellen.

### Riasztó hírek.

PARIS, jun. 25. Athénből táviratozza a Newyork Herald tudósítója: Itt nagyon beavatott körökben azt mondják, hogy a bolgár sereg meg fogja támadni az egész vonalon a szerb előőrsöket és hadüzenet nélkül még ma kitor a háború.

### Bolgár-szerb csatározások.

SZOFIA, jun. 25. A bolgárok egy kis különítményét Kotschani és Kratowo közelében megtámadták a szerbek, mire heves harc fejlődött ki. A bolgárok még idejében segítséget kaptak és a szerbeket vissza tudták verni, kik rendetlen menekülésükben számos löfegyvert és 19 halottat hagytak hátra. Bolgár részen 1 katona sebesült meg könnyebben.

### Összeesküvés a görög király ellen.

SZALONIKI, jun. 25. A rendőrség széleskörű összeesküvést fedezett fel. Az összeesküvők a görög királyt akarták megölni. A királyi palota közelében löporral töltött aknákat fedeztek fel. Igen sok házban kutatást tartottak, számos embert letartóztattak. A városban zavargások vannak.

### Szerbia enged.

BÉCS, jun. 25. Két nap alatt megtörtént a békés fordulat a szerb-bolgár viszály ügyében. Az orosz diplomácia nyomása alatt Szerbia engedett és alávetette magát az orosz cárnak döntő ítéletének. Pasic miniszterelnöke az érdem, hogy az ügyek békésen intéződnek is. Nemsokára Pétervárra utaznak a szerb, montenegrói és görög miniszterelnökök, hogy tárgyaljanak a döntőbíróóság kérdésében. A bolgárok részéről Gesoff már oda is utazott.

### A békekötés után.

KONSTANTINÁPOLY, jun. 25. A bolgár kormány kérte a porta hozzájárulását Franghia volt miniszternek konstantinápolyi követté való kinevezéséhez. A szófiai török követ kinevezése küszöbön áll. A két követ haladéktalanul állomáshelyére utazik.

### Az új török kormány.

KONSTANTINÁPOLY, jun. 25. A kormány programjáról szóló félhivatalos közlés szerint a kabinet el van határozva Sefket pasa bel- és külpolitikáját hiven folytatni. Igyekezni fog rövidesen és véglegesen az érdekelt felek javára rendezni a Törökország és a különböző hatalmak között függőben lévő kérdéseket. Ebben számít a hatalmak által megígért anyagi és erkölcsi támogatásra.

### Eladó 2 vendéglő

jó üzletmenettel, az egyik Abbaziában a másik Susákon. Bővebbet „M. B.” jelíggel Susak postafiók 35.

ABBAZIA  
PENSION  
QUISISANA

Első rendű  
ház.

# IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

Restaurant  
MIRAMARE  
CIRKVENICA.  
Bérlő: BÉDŐ IMRE.

## ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:  
(Hótes arrivés hier:)

Bertalan László Budapest	Szegő
Bauer J. Budapest	Lokey
Bollpos Ottó Drossen	Habsburg
Brill Sámuel Prága	Arion
Balla Károly Budapest	Vécsey
Bihari Ede Budapest	Quarnero
Böhme R. E. Saxen	Savoy
Braenig Hermann	Savoy
Bodig N. Rapenburg	Savoy
Borotvás Kálmán	Vestphal
Borotvás Emil	Vestphal
Bruno Bernhard Herzlake	Speranza
Brotz Johann Berlin	Quisisana
Billert Emil Preussen	Habsburg
Curvaj Antal Zágráb	Grand H.
Capek Jan Böhmen	Hubert
Dietmann Paul Berlin	Quisisana
Eltze E.	Speranza
Ebel Hans Berlin	Savoy
Facher Breslau	Grand H.
Fodor Sándor Budapest	Bristol
Furchheim Friedrich Wien	Lokey
Fröschl Zsigmond Wien	Steinacker
Farthmann Albert Magdeburg	Speranza
Fischer H. Hanau	Quisisana
Gruber Ferenc Budapest	Securanst.
Gihler Gyula	Quisisana
Galgóczy Rezső Budapest	Jolanda
Grüner Vilmos Wien	Breiner
Gottschalk Willi Berlin	Habsburg
Gorzecki Eduárd Krakó	Grand H.
Gach Bohumill Prága	Hubert
Göller Karl Wien	Pelda
Goldmann Richárd Wien	Posthorn
Heller József Budapest	Habsburg
Haudt Pál Wien	Manser
Hinke Kurt Cheumitz	Savoy
Horváth Mihály Szabadka	Gutenberg
Juttner Max	Savoy
Kalb Hans Frankfurt	Quisisana
Kohn Jakab Budapest	Securanst.
Kigler Sándor	Securanst.
Knutte Hermann Berlin	Quisisana
Klause Max	Royal
Kunos István	Vestphal
Klein S.	Breiner
Kette Breslau	Grand H.
Krause Sophie Berlin	Habsburg
Kumetz Fritz Berlin	Habsburg
Krause Auguste Berlin	Habsburg
Kramer Emil Berlin	Habsburg
Kaspara Ella Berlin	Habsburg
Krapil Ignác Wien	Persich
Lasmann Camilla Szabadka	Szegő
Lévy Erzsébet Szabadka	Szegő
Liehr Klara Berlin	Habsburg
Lohmann August Berlin	Habsburg
Lier Anna Berlin	Habsburg
Löser Clara Berlin	Habsburg
Lange Gusztáv Berlin	Quisisana
Laskaj Stefan Ujhely	Securanst.
Miklós Béla Budapest	Quitta
Madarász Emil Budapest	Márkus
Meisl Dalles Gleiwitz	Vécsey
Müller Arthur Neidenburg	Habsburg
Müller Heinrich Königsberg	Habsburg
Metzl Gusztáv Wien	Grand H.
Müller M. Wien	Grand H.
Müller Margit Budapest	Lakey

Obad János Zágráb	Steinacker
Ódön Dénes Budapest	Istria
Peschel Richárd Glogau	Speranza
Peckmann Karl Magdeburg	Speranza
Prause Franz Glogau	Speranza
Panajott Anna Wien	Liburnia
Pásztori Ernő Budapest	Miramar
Porr Mory Wien	Grand H.
Rück Heinrich Karlstadt	Bristol
Rohs Charlotte Reitenburg	Habsburg
Renisch Max	Savoy
Dr. Révész Tivadarné	Vestphal
Regert József Budapes	Securanst.
Reinholt Vilmos Budapest	Securanst.
Reinauer Péter Pécs	Securanst.
Steiner Lajos Budapest	Securanst.
Schwarz Salamon Budapest	Securanst.
Sánta Imre Kalocsa	Securanst.
Szegő József Budapest	Securanst.
Szegő Lajos Budapest	Securanst.
Szücs József Budapest	Securanst.
Schyske Hermann Breslau	Quisisana
Schipke Emma Breslau	Quisisana
Seidel E.	Savoy
Szalay Etel Budapest	Jolanda
Seemann E. Budapest	Breiner
Scholez F. Ninkau	Grand H.
Schick Henrik Wien	Grand H.
Starec Dragotin Trieszt	Hubert
Stein Mayer Budapest	Bristol
Schwarzer Henrik Teplitz	Plesch
Schreiber Berlin	Grand H.
Tolnai Lajos Budapest	Habsburg
Traub Gusztáv	Vrus
Tóth Mariska	Jolanda
Toehorn Richárd Magdeburg	Speranza
Unger R.	Savoy
Vajda Károly Budapest	Securanst.
Vavrovits Ágost Pöstyén	Securanst.
Vogel Paul Saxen	Savoy
Weinberger J. Budapest	Speranza
Winkler Alfons Glogau	Speranza
Willheim Lipót Budapest	Gutenberg
Wessel László Budapest	Breiner
Weisz Jakab Budapest	Securanst.
Zsivajnov Sándor	Securanst.
Zimmermann Henrik Berlin	Quisisana

### Arkaden Café Abbazia

közvetlenül a Quitta fürdő mellett.  
**Legszebb fekvéssel a Súdstrandon**  
400 ember befogadására képes terem arkádokkal. Minden kül- és belföldi ujság.  
**Legjobb frissítők és italok.**  
Csapolt pilseni sör.  
**Minden vasárnap és csütörtök délután fél 4 órakor a fürdőzenekar szalonkvar-tette hangversenyez.** Plebau Ferenc kávé

### Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekció árukban. (Heti vagy havi részletfizetésre)

### Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.  
Telefon 15-65

## Vidákovits szálló és étterem

ABBAZIAI Reihstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. Kitűnő magyar konyha Magyar tulajdonos.

### A legajánlatosabb fiumei szállók:

#### „Deák” szálló

a Deák-körzön és dependance-a a

#### „Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

### CIRKVENICA.

## Modern Penzió

Legajánlatosabb penzió a fürdő mellett. Gyönyörű tengeri kilátás. Kitűnő konyha, Mérsékelt árak.

### ABBAZIA

## BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegviz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő magyar konyha.**

Tulajd. Rudovits V.

### Fényes jövedelmre

tehetnek szert városbeli ügynökök és vizsonteladók (lehetnek nők is) egy korszakot alkotó

#### TÖMEGES HASZNÁLATI CIKK

directe magánfeleknek való eladása által. Könnyű kereset. Ajánlközások „K. Arnold 51” címre Fiume, poste restante.

Nyomatott a „POLINNIA” Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

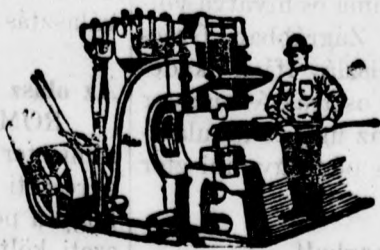
Gróf CSÁKY LÁSZLÓ

## Prakfalvi Vas- és Acélgyár rt.

Budapest, IX., Csillag-utca 4. szám.

Öntöttacélmu AJAX 5/o gyorsesztergaacél. AJAX szerszám-acél AJAX kőfuró acél stb.

Szab. AJAX rugóspöröly a legjobb közlóműves kovácpöröly Több mint 1700 drb. üzemben.



### Szerszámgyártás

Malom-, bányá-, kovács-, lakatos- és kőfaragó szerszámok, kész kőzetfurók, lapátok

## KÖZGAZDASÁG.

— Uj élet a Balkánon. A szövetséges államok között az ellentétek ismét veszedelmesen kiélesedtek. A háború lehetőségéhez újból igen-igen közel állunk. Az ellenségeskedések békés megoldása, ki tudja, meddig várhat még magára, végtelenül nagy kárára a harcok kedvü államok lakosságának, a gazdasági fejlődésnek és mindannyiunknak, akik a feszült helyzet minden nyomasztó hatását átérezzük Londontól Pétervárig, de talán mi a legsúlyosabban. Közben pedig a gazdasági élet fellélegzéséről egyre kedvezőbb, jobb hírek érkeznek a balkáni piacokról, főleg Bulgáriából és Konstantinápolyból. Ezekből a jelentésekből a lenyűgöző energiák hatalmas felszabadulási vágyát és egy bekövetkező óriási nemzetközi verseny előszelét érezzük egyfelől, a magyar kiviteli érdekek kellő erőteljes megoltalmazásának a hiányát másfelől. Pedig ezek a jelentések tele vannak biztatással, serkentéssel. A szófiai hitelbank, amely tudvalevően a berlini Disconto-Gesellschaft és a Bleichröder-cég alapítása, legújabb üzleti jelentéseiben fejtegeti, hogy elhódított országrészekben kedvező konjunktúrák kialakulását látja. Alapötökéjét ezért három milliőről rövidesen hat millióra fogja fölemelni. A valonai kereskedők a „Puglia“ olasz hajózási társasághoz azzal a kéréssel fordultak, hogy szaporítsa meg Olaszország és Valona között a hajójáratokat, hogy Olaszország és Albánia között a kereskedelmi forgalom minél gyorsabb fejlődést vehessen. A „Puglia“ ennek megfelelően máris bevezette, hogy rövidebb időközökben indít Albániába hajókat.

A Kereskedelmi Múzeum philippopoli levelezője jelenti a többi közt, hogy az igen szigorú fizetési feltételek (előleg és utánvét, sok esetben a teljes számlaösszeg előre való kifizetése, az összegek átutalásával járó nehézségek, a vasuti fuvardíj emelkedése) nem gátolja a mind sürűbb és nagyobb rendeléseket. A béke és a normális viszonyok bekövetkezésével Bulgáriában és a meghódított új területeken, minden cikkben oly óriási szükséglet fog beállni, hogy a külföldi vasutak kénytelenek lesznek nagyszámu vasuti kocsikat kibocsátani. Kívánatos volna, hogy akkor a magyar államvasutak is kellően el legyenek látva a szükséges kocsikkal. Már rövidesen és nagyobb időn át a bolgár államnak és a bolgár importnak nagy beszerzésekre és nagy áru rendelésekre lesz szüksége. Sikeres hazai gyárosok és kiviteli cégek részére meglehetősen szép üzleteredményeket lehet elérni. Sokkal nagyobb eredményeket lehetett volna elérni, ha gyárosaink és cégeink eszmélésben és más mellékes dolgokban alkalmazkodtak volna a vevőkör megszokott kívánásaihoz. Állami szállítások révén sok száz kocsirakományra rugó szén- és lisztrendelést szereztem hazai vállalkozóknak, de ezek a fizetési feltételektől, amelyeket a bolgár állam megszabott, visszariadtak, a mennyiben előzetes készfizetéshez ragaszkodtak és így ezeket a hazai cégeknek már-már biztosított majdnem két millióra rugó állami szállításokat a külföldi verseny nyerte el. — Konstantinápolyból írják, hogy a piacot számos utazó kereste már fel, akik nagyon szép eredményeket értek el. Látható már ma is, hogy a piac minden cikkben a lehető legnagyobb mértékben felvevő képes lesz és minden cikkben eredménnyel lehet majd dolgozni. A kormány szállítások előreláthatólag rövid időn belül nagy arányokat fognak öltetni és remélni kell azt, hogy a kormány fog nagyobb kölesönt találni; ha pedig nem, akkor kinstári jegyek ellenében fognak eszközöltetni továbbra is a szállítások és szükséges volna, hogy a magyar bankok is a lehető percben segítségére legyenek az ide exportáló magyar gyáraknak. Pénzügyileg a piac nagyszerűen tartja magát, és esődeset, amelynél magyar gyárak érdekelve lettek volna, az utóbbi időben nem fordult elő. — Bukarestből írják, hogy a román kormány most programot dolgozott ki, mely szerint a legközelebbi öt évben 364 millió lelt fordítana új vasutak építésére. A Rámárak erre a célra 405 1/2 millió leire rugó hitelt szavaztak meg, melyet a román kormány belföldön elhelyező kötvények kibocsátása által akar fe-

## Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujjonnan és higienikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure. Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higienikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István

## Dupla-malátasör

Figyelem!

„Szent István“ ugyanolyan betűkkel legyen nyomtatva, mint a „Dupla-malátasör“.

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legelvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomor bajoknál; igen ajánlható lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noerden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szakteknitely.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

## Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióközlete  
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérműek, aljak bluzok, harisnyák, kézimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott árakon.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.

Egy tisztességes

## ujságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART  
kiadóhivatala.



Több különálló

## két és három szobás

lakás a szükséges mellékhelyiségekkel kiadó. Értekezni lehet a Fiumei Építő

Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4

1. vagy az Építő Részv. Társ. telepén

Via Valscurignén.



## Az előrehaladt idény miatt!

Bátorkodunk ezennel a következő cikkek mélyen leszállított árak mellett ajánlani:

Levantine, szegélylyel garantált szinek

à Kor. —.48

Fehér ruhavászon bosnyák módra

à Kor. —.26

Csikos creppon legújabb divat

à Kor. —.38

Percail, elegáns minták

à Kor. —.50

Panama, minden modern színben

à Kor. —.90

Szinezett zefir, legújabb minták

à Kor. —.85

Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták

à Kor. 1.--

Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.

Tisztelettel

**WEISS M.**

**FIUME, CORSO 11.**

Trieszt Corso 9.

Bécs IX.

## Szabott árak.

Divat- és kézműáruckek, férfiruhaszövetek, selyemáruc, szőnyegek, butorszövetek, fehérműek, gyapotáruc, női- és gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szalagok és az összes felszerelési cikkek eladása

## Olcsó tűzifa

felaprítva kapható az Első fiumei parkettgyár és gőzfűrészt. t. nál házhoz szállítva tonnánként 25 koronáért. Legkisebb szállítás egy fuvar (körülb. 2 tonna). Telefon 16-29 és 39.

# LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj küldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordúrral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50 darabja
200x250	"	K 14.—
200x300	"	K 17.—

### Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

### Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m<sup>2</sup>-kint Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

**Haas Leopold - Fiume**  
CORSO 6.

SCHÖNL. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNL.

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésztések elvállaltatnak. Fésztések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefono 11-89.

## ADRIA szálloda és étterem

Adamich - utca

Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasuti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árak.

Kitünő német és olasz konyha.

A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inást, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához  
Via Parini 15. sz. Telefon sz. 15-87,  
Üres lakások és butozott szobák szintén közvetítettek.

## Villa Sans Souci

Abbazia.

Előkelő családi otthon. - Teljesen újonnan berendezve. Uj tulajdonos Finom bécsi konyha.

**MOST NYILT MEG!**

## BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrassy.

Nőidivat — kézmű — és rövidárkereskedése.

## LIDO-VENEZIA

CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.

Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnyre a najóállomástól és a nagy fürdőintézetből. Villanyos világítás.

## Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitünő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

**Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.**

**Olcsó bérletjegyek.**

## Kawa-Santal-Kapszulák

Kitünő szer húgycsőfolyás kankó, herelob, hólyaghurut és idült fehérfolyás ellen. Meglepően gyors hatás. 1 doboz ára 3 korona.

## Dr. Bota-Injekció

ezzel egyidejűleg használva. Orvosilag ajánlva. 1 üveg 1 kor. 60 fill.; ehhez egy fecskendező férfiagnak vagy nőknél 1 kor. 50 fill. Eredményért kezesség.

## Universal-Fluid

felülmulhatatlan hatása testszaggyógyításoknál, reuma-, csuszfej-, fogfájásnál és bőrvizketegségnél. 1 próba üveg 40 fill. 1 nagy üveg 1 kor. 50 fill.

**SKRIBANEK K. M. gyógyszertára a „Kereszt“-hez,**

**Temesvár, Erzsébetváros, XIV., Hunyadi-ut 30.**

Viszontelárusítók jól fizetve.

## Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek, Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek, **Trieszttől Bécsig.** Közvetlen fuvardíjtételek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

## Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Közelebbi indulások Trieszttől:

Személyszállítás Trieszttől New-Yorkba: az Alice gőzessel jun. 14-én. Trieszttől Newyorkba az Argentina gőzessel jun. 21.

Trieszttől Quebeckbe és Montreálba a Canada gőzessel jun. 21-én. Teherszállítás: Trieszttől Philadelphiába a Giulia gőzessel jun. 24-én.

Trieszttől Newyork és Philadelphiába a Lucia gőzessel jun. 28-án.

Trieszttől Havanna és Neworleansba a Virginia gőzessel jun. 11-én.

Patras, Almeria, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a „Francesca“ szem. száll. gőzessel junius 12-én. a „Columbia“ szem. száll. gőzessel jun. 28-án.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.